

COSO®
DESIGN

**Руководство
по эксплуатации
Вакуумный упаковщик
VC10**



Артикул 1340

Браукманн ГмбХ Braukmann GmbH

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Последнюю версию руководства по эксплуатации смотрите на нашей домашней странице в сети Интернет:

www.caso-germany.de

Номер документа 1340 09-04-2020

Возможны ошибки печати и набора. Отклонения изображения от оригинального товара технически возможны.

© 2020 Braukmann GmbH

1	Руководство по эксплуатации	4
1.1	Общие положения	4
1.2	Информация о данном руководстве	4
1.3	Предупредительные указания	4
1.4	Ограничение ответственности	5
1.5	Защита авторского права	5
2	Безопасность	6
2.1	Использование по назначению	6
2.2	Общие требования техники безопасности	6
2.3	Источники опасности	8
2.3.1	Опасность ожогов	8
2.3.2	Опасность пожара	8
2.3.3	Опасность от электрического тока	8
3	Информация о безопасном хранении продуктов питания	9
4	Начало работы	10
4.1	Информация о безопасности	10
4.2	Объем поставки и проверка после транспортировки	10
4.3	Функции	10
4.4	Распаковка	11

4.5	Утилизация упаковки	11
4.6	Установка	11
4.6.1	Требования к месту установки:	11
4.7	Подключение к сети	12
5	Конструкция и функциональное назначение	13
5.1	Описание прибора	13
5.2	Заводская табличка	13
6	Эксплуатация и функционирование	14
6.1	Инструкция по эксплуатации	14
6.2	Пакеты и пленка в рулоне	14
6.3	Изготовление пакета из пленки в рулоне	14
6.4	Вакуумное упаковывание в пакет:	15
6.5	Открывание запаянного пакета	16
6.6	Хранение вакуумного упаковщика	16
7	Чистка и уход	17
7.1	Информация по безопасности	17
7.2	Чистка	17
8	Устранение неисправностей	18
8.1	Указания по безопасности	18
8.2	Проблемы и способы их решения	18
9	Утилизация отслужившего прибора	19
10	Гарантия	19
11	Технические характеристики	20

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие положения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваш прибор прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью вакуумного упаковщика (в дальнейшем именуемого «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- Ввод в эксплуатацию
- Обслуживание
- Устранение неисправностей и/или
- Очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации и при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲VORSICHT**ОСТОРОЖНО**

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS**ПРИМЕЧАНИЕ**

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- Использования прибора не по назначению
- Неквалифицированного ремонта
- Технических изменений, модификаций прибора
- Использования не разрешенных запчастей

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для использования в домашних хозяйствах в закрытых помещениях для вакуумирования и запаивания пакетов. Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲WARNING

Предупреждение

Опасность вследствие использования не по назначению! При использовании прибора не по прямому назначению от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS

Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором.

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ В случае повреждения кабеля питания либо вилки, во избежание опасности их необходимо передать продавцу или в авторизованный сервисный центр для замены.
- ▶ Детям в возрасте 8 лет и старше разрешается использовать прибор только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.

- ▶ Операции по очистке и техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем, детям разрешается выполнять лишь в том случае, если они старше 8 лет и находятся под контролем со стороны взрослых. Детям запрещается играть с прибором. Прибор и его кабель питания необходимо хранить в месте, недоступным для детей младше 8 лет.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Ремонт прибора разрешено осуществлять только сервисным центрам, уполномоченным производителем. В ином случае гарантия на прибор при возникновении других повреждений будет аннулирована. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Во избежание травм при отключении прибора, отсоединяйте его от сети, держась за вилку, а не за кабель питания.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду или иные жидкости и не мойте его в посудомоечной машине.
- ▶ Для правильного хранения, пожалуйста, слегка закройте крышку, не захлопывая ее, в противном случае будут деформированы прокладки и это повлияет на работу приборы.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность ожогов

▲WARNING Предупреждение

Сваривающая планка прибора очень сильно нагревается.

Во избежание получения ожогов, пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности.

- ▶ В целях предотвращения возможных ожогов ни в коем случае не прикасайтесь к сваривающей планке сразу после окончания процесса герметизации.

2.3.2 Опасность пожара

▲WARNING Предупреждение

Существует опасность пожара вследствие неправильного использования устройства.

Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- ▶ Держите прибор вдали от любых источников тепла (газ, электричество, горелка, нагретая печь).

2.3.3 Опасность от электрического тока

▲GEFAHR Опасность

Опасность для жизни от электрического тока!

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

▲GEFAHR**Опасность**

- ▶ Не используйте прибор, если его кабель или вилка повреждены, если прибор не работает должным образом, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или вилки прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус устройства. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемам и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Перед тем, как подключать прибор к сети либо при использовании прибора будьте уверены, что ваши руки полностью сухие.
- ▶ Не вставляйте никакие предметы в отверстия на приборе.

3 Информация о безопасном хранении продуктов питания

Система хранения продуктов в вакуумной упаковке изменит Ваш подход к приобретению и хранению продуктов. Как только вы привыкнете к хранению продуктов в вакуумной упаковке, это станет для Вас неотъемлемой частью приготовления пищи. Пожалуйста, следуйте определенным правилам при использовании данного прибора для обеспечения качества и безопасности продуктов питания.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Если скоропортящиеся продукты были подогреты или разморожены либо хранятся в неохлажденном виде, их необходимо употребить немедленно.
- ▶ Прежде чем упаковывать продукты в вакуумную упаковку, важно предварительно вымыть руки и очистить всю используемую утварь и все поверхности.
- ▶ Скоропортящиеся продукты необходимо охладить или заморозить сразу же после герметизации. Не оставляйте их лежать при комнатной температуре.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Срок годности сухих продуктов, таких как орехи, кокосы или зерновые, будет продлен в вакуумной упаковке при хранении в темном месте. Под воздействием кислорода и тепла продукты, содержащие большое количество жира, становятся прогорклыми.
- ▶ Перед герметизацией фруктов и овощей, например, яблок, бананов, картофеля и корнеплодов, очистите их от кожуры, это увеличит их срок хранения.
- ▶ Перед герметизацией овощей, например, брокколи, цветной капусты и обычной капусты, их необходимо бланшировать и заморозить, так как в противном случае они будут выделять газы.

4 Начало работы

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

4.1 Информация о безопасности

▲WARNING**Предупреждение**

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, поскольку существует опасность удушья.

4.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

Обычно комплект поставки вакуумного упаковщика следующий:

- Вакуумный упаковщик VC10 silver (A)
- Вакуумный шланг
- 10 высококачественных пакетов
- Руководство по эксплуатации

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

4.3 Функции

Основная функция данного прибора – сохранять ваши продукты свежими как можно дольше без потери вкусовых качеств и товарного вида. Продукты питания в вакуумной упаковке сохраняют свою свежесть до восьми раз дольше по сравнению с другими способами хранения. Как только этот прибор станет неотъемлемой частью Вашей жизни, это уменьшит ваши затраты на покупку продуктов за счет того, хранимые в вакууме продукты будут дольше не будут портиться.

-
- Готовьте заранее, чтобы запечатать в вакууме и хранить отдельные порции или целые блюда.
 - Заранее готовьте еду для пикников, походов или барбекю.
 - Вы сможете избежать морозного ожога продуктов.
 - Упаковывайте такие продукты как мясо, рыба, птица и морепродукты и овощи для замораживания или хранения в холодильнике.
 - Упаковывайте сухие продукты питания, например, фасоль, бобы, орехи, мюсли и т.д., чтобы увеличить их срок хранения.
 - Вакуумный упаковщик можно использовать для упаковывания не только продуктов, но и других предметов. Он позволит сохранить чистыми и сухими такие необходимые предметы для поездки в кемпинг как спички, аптечку или одежду. Вы также сможете сохранить чистыми серебро и другие коллекционные предметы.

4.4 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие действия:

- Снимите с него картон и другие упаковочные материалы.

4.5 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

HINWEIS

Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

4.6 Установка

4.6.1 Требования к месту установки:

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой, плоской, горизонтальной и термостойкой поверхности с достаточной несущей способностью для самого прибора и максимально тяжелого и большого продукта, который Вы планируете упаковывать.

-
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до сваривающей планки прибора.
 - Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющихся материалов.
 - Для правильной работы прибора необходимо обеспечить достаточный приток воздуха. При установке оставьте по 10 см свободного пространства со всех сторон от прибора.
 - Не передвигайте прибор во время работы.
 - Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
 - Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

4.7 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать.

Если у Вас возникли сомнения, вызовите квалифицированного электрика.

- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что кабель питания не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А, отдельный от других потребителей тока.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит внутреннюю проводку в месте, где вы устанавливаете прибор.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

5 Конструкция и функциональное назначение

В данной главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.

5.1 Описание прибора



A **Только запаивание** Запаивание пакетов без создания вакуума.

B **Световой индикатор (запаивание)** Индикация процесса запаивания.



C **Отмена (Стоп)** Остановка процесса вакуумирования и запаивания по желанию пользователя.

D **Световой индикатор (вакуумирование)** Индикация процесса вакуумирования.



E **Вакуумирование/Запаивание** Вакуумизация и автоматическое запаивание после завершения процесса герметизации

F **Фиксация крышки** Блокировка крышки. Слегка приподнимите переднюю часть прибора. Сильно нажмите на правую и левую стороны крышки, пока она не защелкнется.

G **Разблокировка крышки** Нажать для разблокировки крышки.

После того, как вы откроете крышку, вы увидите

Сваривающую планку: Содержит нагревательный провод, покрытый тефлоном, который позволяет пакету запаиваться, не прилипая к планке.

⚠ WARNING

Предупреждение

Сваривающая планка во время работы сильно нагревается.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы не обжечь себя и окружающих.

- ▶ Во избежание ожога, никогда не прикасайтесь к саривающей планке сразу после процесса герметизации.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Не снимайте тефлоновую ленту (T).



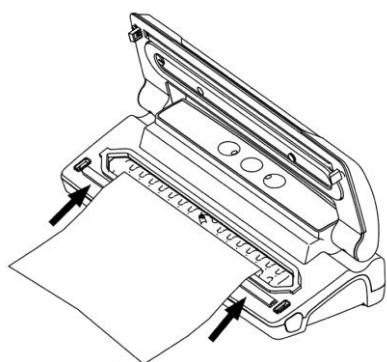
5.2 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на задней стороне прибора.

6 Эксплуатация и функционирование

В данной главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

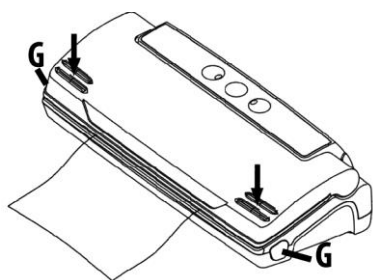
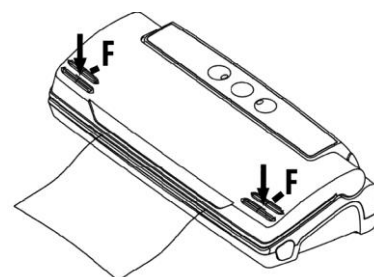
6.1 Инструкция по эксплуатации



После каждого цикла работы с прибором и перед началом работы необходимо тщательно очищать прибор, а также все комплектующие соприкасающиеся с продуктами. Следуйте инструкции по очистке прибора в соответствующем разделе.

Шаг 1: Откройте крышку и поместите один конец пакета в вакуумную камеру.

Шаг 2: Слегка приподнимите переднюю часть прибора. Сильно нажмите на правую и левую стороны крышки, пока она не защелкнется.



Шаг 3: После завершения процесса герметизации нажмите на кнопки разблокировки крышки (G).

6.2 Пакеты и пленка в рулоне

Пожалуйста, используйте только пакеты и пленки в рулоне, предназначенные именно для вакуумирования. Не используйте другие материалы, такие как полиэтиленовая пленка. Все вакуумные пакеты и пленки в рулонах производства CASO подходят для приготовления в вакууме (су-вид).

Пожалуйста, при использовании пакетов и пленки в рулонах других производителей убедитесь что они пригодны для микроволновой печи и подходят для приготовления в вакууме. Также, пожалуйста, обратите внимание, вакуумный упаковщик может использоваться только со специальными пакетами. Вы можете приобрести пакеты и пленку в рулонах производства CASO в широком ассортименте.

6.3 Изготовление пакета из пленки в рулоне

Поместите прибор в сухое место. Убедитесь, что рабочая зона перед прибором свободна от препятствий и достаточно широка для размещения пакетов с едой.

1. Размотайте пленку на желаемую длину и отрежьте, сделав точный и четкий разрез.
2. Откройте крышку, положите конец пакета над нижней уплотнительной прокладкой, закройте крышку. (см. **Шаг 1**).

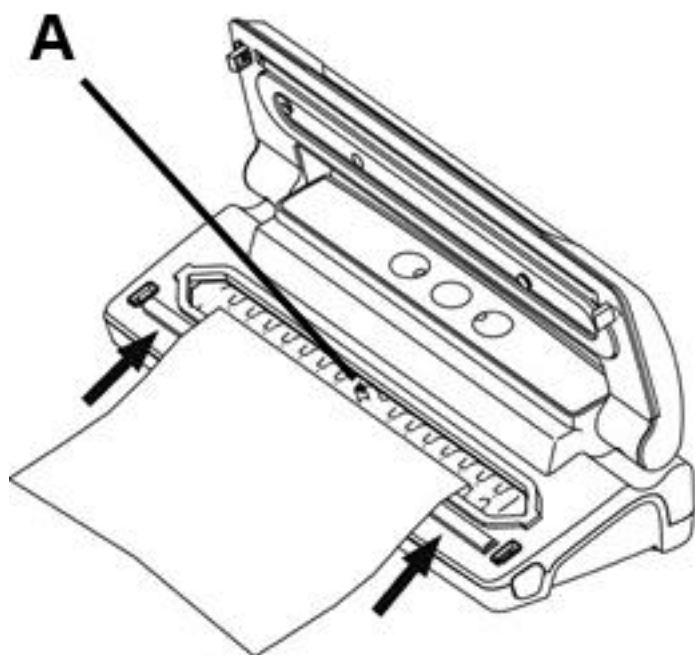
3. Плотно прижимайте крышку с обеих сторон вниз двумя руками, пока не услышите два щелчка. Используйте для этого обе руки. (см. **Шаг 2**).
4. Нажмите кнопку Запаивание (Schweißen), чтобы запаять пакет, начнет мигать красный световой индикатор.
5. Когда красный световой индикатор погаснет, процесс запаивания завершится.
6. Теперь у Вас есть пакет необходимого размера.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Удостоверьтесь, что длина используемого пакета как минимум на 8 см больше длины продукта, который Вы собираетесь упаковать. Добавьте еще 2 см, если пакет будет вновь запаиваться после разрезания.

6.4 Вакуумное упаковывание в пакет:



1. Достаньте продукты, которые Вы планируете герметизировать.
2. Очистите и выровняйте открытый конец пакета, убедитесь, что на его конце нет складок.
3. Поместите пакет, как показано на рисунке, в прибор. Не кладите пакет на воздухозаборники (A), иначе вакуум не будет сформирован правильно.
4. Слегка приподнимите переднюю часть прибора. Сильно нажмите на правую и левую стороны крышки, пока она не защелкнется. Используйте для этого обе руки.
5. Нажмите кнопку Вакуумирование и запаивание (Vakuum&Schweißen), из пакета выкачается воздух и он будет автоматически запечатан.
6. После этого нажмите на 2 кнопки разблокировки крышки и процесс заверщен (см. **Шаг 3**)
7. Проверьте внешний вид запечатанного пакета - он должна иметь полосу вдоль сварного шва и не иметь складок, в противном случае шов будет негерметичен.
8. Если вам нужно прервать процесс вакуумирования (например, вы увидели, что пакет вставлен неправильно), сперва нажмите кнопку Стоп (Stop), а затем нажмите на кнопки разблокировки крышки.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Не закладывайте слишком много продуктов в пакет; оставляйте достаточно места, чтобы открытую сторону пакета можно было легко расположить в вакуумном упаковщике.
- ▶ Не увлажняйте открытую сторону пакета. Влажные пакеты тяжело запаивать.

Примечание

- ▶ Очистите и пригладьте открытый конец пакета, прежде чем запаять его. Удостоверьтесь, что на открытом конце пакета нет остатков пищи и складок. Инородные тела или смятый пакет могут привести к сложностям при запаивании.
- ▶ Не оставляйте в пакете слишком много воздуха. Прежде чем герметично запаять пакет, выдавите из него воздух. При наличии слишком большого объема воздуха в пакете нагрузка на вакуумный насос возрастет настолько сильно, что двигателю не хватит мощности, чтобы откачать из пакета весь воздух.
- ▶ Если продукты, которые Вы хотите вакуумировать, имеют острые края – например, как кости, спагетти или ракообразные - заверните их в бумажное полотенце, это позволит предотвратить повреждение пакета.
- ▶ Рекомендуем вакуумировать 1 пакет в течение 1 минуты, чтобы прибор мог остыть между операциями.
- ▶ Чтобы герметично запаять продукты, содержащие воду, например, супы, пудинги или рагу, сначала заморозьте их в форме для выпечки или в закаленной миске. После этого герметично запаяйте их и вновь заморозьте немедленно после запаивания.
- ▶ Бланшируйте овощи в кипящей воде или в микроволновой печи, охладите их, после чего герметично запаяйте, разделив на порции.
- ▶ Чтобы герметично запаять не замороженные продукты питания, Вам дополнительно понадобится 5 см длины пакета, чтобы можно было разгладить продукты во время замораживания. Положите мясо или рыбу на бумажное полотенце и запаяйте вместе с ним. Бумажное полотенце может впитывать влагу из продуктов.
- ▶ Если Вы хотите завакуумировать такие продукты как торталья, французские блинчики или гамбургеры, уложите между продуктами вощеную или пергаментную бумагу, это позволит лучше уложить их друг на друга. Позже это позволит легче достать часть продуктов, вновь запаять пакет и заморозить.
- ▶ Вакуумный упаковщик нельзя использовать для герметичного запаивания канистр, консервных банок или стеклянных банок.

6.5 Открывание запаянного пакета

Разрежьте пакет с помощью ножниц в месте сварного шва.

6.6 Хранение вакуумного упаковщика

Храните прибор в безопасном месте с ровной поверхностью, вне досягаемости детей.

Примечание

- ▶ Для правильного хранения прибора крышку закрывайте неплотно, не фиксируйте, поскольку это может привести к деформации уплотнителей и ухудшению функционирования прибора.
- ▶ Для того, чтобы отключить прибор от сети, вытащите вилку из розетки. Всегда отключайте прибор от электрической сети после использования и перед чисткой.

7 Чистка и уход

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

7.1 Информация по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Для обеспечения оптимальной производительности прибор необходимо регулярно чистить. Отсутствие регулярной очистки прибора может привести к потенциальным неисправностям, а также к рискам для безопасности и здоровья, например к появлению в приборе бактерий и грибов.
- ▶ Перед очисткой прибора обязательно отключите его от сети.
- ▶ Сваривающая планка после вакуумирования может быть горячей. Перед чисткой прибора дайте ей остыть несколько минут.
- ▶ Выполняйте чистку прибора сразу, как только он остынет. Если Вы слишком долго оставите прибор грязным, это может затруднить удаление остатков пищи и грязи, а также привести к повреждению прибора.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду или иные жидкости, а также не мойте его в посудомоечной машине.
- ▶ При попадании влаги внутрь прибора возможно повреждение электронных компонентов. Следите за тем, что внутрь прибора не попала влага.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не пытайтесь соскрести стойкую грязь твердыми инструментами.
- ▶ Тщательно высушите все детали прибора перед использованием после чистки.

7.2 Чистка

◆ Очистка прибора снаружи

Протрите внешнюю поверхность прибора влажной тканью или губкой и мягким мыльным раствором.

◆ Очистка прибора внутри

Для очистки прибора внутри вытрите остатки пищи или жидкость бумажным полотенцем.

◆ Пакеты для хранения

Промойте пакеты в теплой воде с мягким мылом для мытья посуды, затем тщательно промойте их и дайте им полностью высохнуть перед повторным использованием.

▲VORSICHT Осторожно

- ▶ Пакеты, которые использовались для хранения сырого мяса, рыбы или жирной пищи, не могут быть использованы повторно.

◆ Уплотнитель (который прижимает пакет к уплотнительной планке)

Снимите уплотнитель и промойте его в теплой мыльной воде.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Перед повторной установкой уплотнитель необходимо тщательно очистить.
- ▶ При повторной установке уплотнителя следует соблюдать осторожность и ничего не повредить, важно также убедиться, что уплотнитель правильно размещен таким образом, чтобы прибор мог работать корректно.

8 Устранение неисправностей

В данной главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте указаниям ниже во избежание опасностей и повреждений:

8.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя и повреждению устройства.

8.2 Проблемы и способы их решения

В случае возникновения неисправности на дисплее прибора появится код ошибки – он описывает причину ошибки.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Вакуумный упаковщик не работает	Прибор не подключен к сети	Подключите прибор к сети!
	Неисправность кабеля или вилки	Отправьте прибор в сервисный центр
	Неисправность розетки	Подключите прибор к другой розетке
Первый сварной шов на отрезанном куске пленки не получается	Неправильно вставлена пленка	Следуйте указаниям, данным в разделе «Изготовление пакета из пленки в рулоне»
В пакете не создается полный вакуум	Открытый конец пакета не полностью вставлен в вакуумную камеру	Разместите пакет правильно
	Пакет имеет повреждения	Возьмите другой пакет
	Загрязнения на сварном шве и уплотнителе	Очистите уплотнитель и повторите попытку, когда он высохнет полностью

Не удается правильно запаять пакет	Сваривающая планка перегрелась, поэтому пакет плавится.	Откройте крышку прибора и дайте ему остыть в течение нескольких минут
Пакет не держит вакуум после запаивания	Пакет имеет повреждения	Выберите другой пакет, при необходимости обмотайте острые края содержимого салфетками
	Вдоль шва имеются места утечки из-за складок, крошек, жира или воды	Откройте пакет снова, выполните очистку верхней внутренней части пакета и удалите возможные инородные тела со сваривающей планки, прежде чем вновь запаять пакет.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

9 Утилизация отслужившего прибора



Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.

10 Гарантия

Мы предоставляем на данный продукт гарантию 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

Ваши права гарантированы в соответствии с § 439 и далее. BGB-E это не затрагивает. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора, расходные материалы и повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственность, а также за убытки, возникшие в результате ремонта, выполненного не авторизованными сервисными центрами.

Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое коммерческое использование данного прибора является гарантийным случаем только в той мере, в которой оно было бы сопоставимо с ситуациями, возникающими при использовании в домашних условиях. Прибор не предназначен коммерческого использования. В случае обоснованных жалоб мы по своему усмотрениюотремонтируем неисправное устройство либо заменим его на исправное. О неисправностях следует сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Для того, чтобы воспользоваться гарантией, пожалуйста, свяжитесь с нами перед возвратом устройства (всегда предоставляйте нам документы, подтверждающие факт покупки).

11 Технические характеристики

Наименование прибора	Вакуумный упаковщик
Номер модели	VC10
Артикул	1340
Mains data	220 - 240 В; 50 Гц
Технические параметры подключения	110 Вт
Габариты (Ш x В x Г):	355 x 90 x 150 мм
Вес нетто	1,3 кг